ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ MARCO DARMON της 19ης Ιανουαρίου 1993 *

Κύριε Πρόεδρε,
Κύριοι δικαστές,

1. Μπορούν να εφαρμοστούν θετικά νομισματικά εξισωτικά ποσά στην περίπτωση τυριού cheddar που εισήχθη από τη Νέα Ζηλανδία σε κράτος μέλος της Κοινότητας και επανεξήχθη αμέσως προς άλλα κράτη μέλη, όταν κατά την αρχική του εισαγωγή δεν υποβλήθηκε σε αρνητικά νομισματικά εξισωτικά ποσά ή σε σύστημα ελάχιστης τιμής; Αυτό είναι το ερώτημα που θέτει το Finanzgericht Hamburg.

2. Θυγατρική μιας νεοζηλανδικής εταιρίας, η γερμανική εταιρία General Milk Products GmbH (στο εξής: εταιρία) εμπορεύεται εντός της Κοινότητας γαλακτοκομικά προϊόντα, ιδίως τυρί, τα οποία παράγει η μητρική της εταιρεία. Το σύνολο του εμπορεύματος εισάγεται από τον λιμένα του Αμβούργου, όπου υποβάλλεται η τελωνειακή διασάφηση για ολόκληρη την εισαγόμενη ποσότητα, ώστε να τεθεί σε καθεστώς ελεύθερης κυκλοφορίας στη Γερμανία, ενώ μέρος της ποσότητας αυτής επανεξάγεται προς άλλα Ευρωπαϊκά κράτη, ιδίως στη Δανία και τη Γαλλία.

3. Όσον αφορά τα εφαρμοστέα νομισματικά εξισωτικά ποσά, οι σχετικές πράξεις υποβλήθηκαν σε δύο διαδοχικά συστήματα.

4. Αρχικώς, μετά τον διακανονισμό συντονισμένης πειθαρχίας μεταξύ της Νέας Ζηλανδίας και της Κοινότητας όσον αφορά το τυρί, ο οποίος επικυρώθηκε με την απόφαση 80/272/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1979 [1], η εισαγωγή στην Κοινότητα τυριού cheddar προερχομένου από το εν λόγω τρίτο κράτος υπέκειτο στο σύστημα ελαχίστης τιμής που προέβλεπε ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2915/79 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1979 [2], όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) 1463/82 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 1982 [3]. Το τροποποιημένο άρθρο 9 του κανονισμού 2915/79 εξαρτούσε την εισαγωγή τυριού cheddar από την τήρηση της ελεύθερης στα σύνορα τιμής και την καταβολή εισφοράς. Κατά την εισαγωγή δεν εφαρμόζονταν νομισματικά εξισωτικά ποσά, κατά το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) 1767/82 της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1982 [4] και την υποσημείωση 12 του 5ου τμήματος του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 900/84 της Επιτροπής, της 31ης Μαρτίου 1984 [5] (στο εξής: υποσημείωση 12). Για τις επανεξαγόμενες σε κράτη μέλη της

* Γλώσσα του πρωτοτύπου: η γαλλική.

1 — Απόφαση περί συνάψεως των διμερών συμφωνιών που προκύπτουν από τις εμπορικές διαπραγματεύσεις των ετών 1973-1979 (ΕΕ ειδ. έκδ. 11/019, σ. 132). Βλέπε ειδικότερα το παράρτημα 3 της διαπιστώσεως της συμφωνίας, σ. 152.

2 — Κανονισμός περί καθορισμού των ομάδων προϊόντων και των ειδικών διατάξεων σχετικά με τον υπολογισμό των εισφορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων και περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 950/68 «περί κοινού δασμολογίου» (ΕΕ ειδ. έκδ. 2/008, σ. 18).

3 — Κανονισμός περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2915/79, όσον αφορά τους όρους υπαγωγής ορισμένων τύρων σε ορισμένες δασμολογικές κλάσεις, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.950/68, περί κοινού δασμολογίου (ΕΕ L 159, σ. 1).

4 — Κανονισμός περί καθορισμού λεπτομερειών εφαρμογής των ειδικών εισφορών κατά την εισαγωγή ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 196, σ. 1).

5 — Κανονισμός περί καθορισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών, καθώς και ορισμένων συντελεστών και τιμών αναγκαίων για την εφαρμογή τους (ΕΕ L 92, σ. 2).

Κοινότητας παρτίδες μπορούσαν να χορηγούνται θετικά νομισματικά εξισωτικά ποσά, κατ'εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) 974/71 του Συμβουλίου, της 12ης Μαΐου 1971 [6], σε συνδυασμό με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) 900/84.

5. Ακολούθως το σύστημα ελάχιστης τιμής ανεστάλη, από 16ης Δεκεμβρίου 1984, με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) 3340/84 του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 1984 [7], με το οποίο τροποποιήθηκε εκ νέου το άρθρο 9, παράγραφος 1, και τα στοιχεία ε' και στ' του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού 2915/79, κατόπιν της συνάψεως νέας συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Νέας Ζηλανδίας [8]. Οποιαδήποτε αναφορά σε ελάχιστη ελεύθερη τιμή στα σύνορα απαλείφθηκε. Υπό το νέο αυτό σύστημα, η εισαγωγή cheddar εξακολουθεί να πραγματοποιείται χωρίς την επιβολή οποιουδήποτε νομισματικού εξισωτικού ποσού [9] κατά την είσοδό τους στην Κοινότητα.

6. Στις 18 Δεκεμβρίου 1984, η εταιρία εκτελώνισε από το Hauptzollamt Hamburg-Ericus παρτίδα τυριού cheddar, το οποίο έθεσε υπό καθεστώς ελεύθερης κυκλοφορίας και το οποίο επανεξήγαγε ευθύς αμέσως εν μέρει προς τη Δανία και εν μέρει προς τη Γαλλία.

7. Στηριζόμενη στην υποσημείωση 12, όπως αυτή τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 3522/84 της Επιτροπής [10], η εταιρία ζήτησε από το Hauptzollamt την εφαρμογή εξισωτικών ποσών για τις παρτίδες που εξήχθησαν από τη Γερμανία, τα οποία όμως δεν της χορηγήθηκαν.

8. Η εταιρία αμφισβητεί την απόφαση αυτή ενώπιον του Finanzgericht Hamburg. Υποστηρίζει ότι καμία από τις εφαρμοστέες διατάξεις δεν περιορίζει την εφαρμογή εξισωτικών ποσών κατά την εξαγωγή επί προϊόντων καταγωγής της χώρας εξαγωγής ή επί προϊόντων εισαχθέντων στο κράτος μέλος εξαγωγής και υποκειμένων σε εξισωτικά ποσά ή σε σύστημα ελάχιστης τιμής. Υποστηρίζει ότι το μόνο που απαιτεί το άρθρο 16, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΟΚ) 1371/81 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 1981 [11] είναι να έχουν εγκαταλείψει τα προϊόντα το έδαφος του κράτους μέλους εξαγωγής [12].

9. Το αιτούν δικαστήριο ερωτά αν οι συνδυασμένες διατάξεις των κανονισμών 900/84 και 1371/81 έχουν την έννοια ότι στην περίπτωση εισαγωγής νεοζηλανδικού cheddar σε κράτος μέλος χωρίς αυτό να υποβληθεί σε αρνητικά νομισματικά εξισωτικά ποσά ή σε σύστημα ελάχιστης τιμής, δεν εφαρμόζονται θετικά νομισματικά εξισωτικά ποσά κατά την επανεξαγωγή του προϊόντος αυτού προς άλλο κράτος μέλος της Κοινότητας [13].

6 — Κανονισμός περί ορισμένων μέτρων συγκυριακής πολιτικής που πρέπει να ληφθούν στον γεωργικό τομέα σαν συνέπεια της προσωρινής διευρύνσεως των περιθωρίων διακυμάνσεως των νομισμάτων ορισμένων κρατών μελών (ΕΕ ειδ. έκδ. 03/006, σ. 192).

7 — Κανονισμός περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) 2915/79, καθόσον αφορά την εφαρμογή νέου συστήματος εισαγωγής ορισμένων τυριών προελεύσεως Αυστραλίας και Νέας Ζηλανδίας (ΕΕ L 312, σ. 5).

8 — Βλέπε την απόφαση 84/561/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1984, για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Νέας Ζηλανδίας για την τροποποίηση του διακανονισμού συντονισμένης πειθαρχίας μεταξύ της Νέας Ζηλανδίας και της Κοινότητας όσον αφορά το τυρί (ΕΕ L 308, σ. 59), και της δεύτερης αιτιολογικής σκέψεως του προαναφερθέντος κανονισμού 3340/84.

9 — Κατ'εφαρμογή της υποσημειώσεως 12, όπως αυτή τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 3522/84 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 1984, περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 900/84, όσον αφορά την μη εφαρμογή νομισματικών εξισωτικών ποσών για ορισμένα εισαγόμενα τυριά προελεύσεως Αυστραλίας και Νέας Ζηλανδίας (ΕΕ l 328, σ. 18).

10 — Βλέπε παραπομπές ανωτέρω στη σημείωση 9.

11 — Κανονισμός περί λεπτομερειών διοικητικής εφαρμογής των νομισματικών εξισωτικών ποσών (ΕΕ L 138, σ. 8).

12 — Διάταξη του αιτούντος δικαστηρίου, σ. 3 και 4 της γαλλικής μεταφράσεως.

13 — Βλέπε Διάταξη του αιτούντος δικαστηρίου, σ. 2 της γαλλικής μεταφράσεως.

10. Ως γνωστόν, με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά σκοπείται να διασφαλιστεί η αρχή των εγγυημένων θεσμικών τιμών, στο πλαίσιο μιας Κοινότητας όπου δεν υπάρχουν ούτε σταθερές συναλλαγματικές ισοτιμίες ούτε νομισματική ένωση, μέσω ενός μηχανισμού που εξουδετερώνει στην πράξη τον κίνδυνο μεταβολής των τιμών συναλλάγματος [14]. Το σύστημα αυτό εφαρμόζεται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

11. Σκοπός της πολιτικής αυτής είναι η σταθεροποίηση του εισοδήματος των γεωργών με την θέσπιση, για μεγάλο αριθμό γεωργικών προϊόντων, κοινών οργανώσεων αγοράς με εγγυημένες τιμές, εκπεφρασμένες σε κοινή νομισματική μονάδα, την λογιστική μονάδα. Οι τιμές αυτές μετατρέπονται σε τιμές εκπεφρασμένες σε εθνικό νόμισμα βάσει μιας ισοτιμίας μετατροπής η οποία καλείται «πράσινη ισοτιμία». Εξ ορισμού οι εγγυημένες αυτές τιμές δεν μπορούν να μεταβάλλονται κάθε εβδομάδα ανάλογα με την διακύμανση των νομισμάτων. Μεταξύ όμως δύο γεωργικών περιόδων εκμεταλλεύσεως, οι εκπεφρασμένες σε εθνικό νόμισμα τιμές μπορούν να μεταβάλλονται λόγω ανατιμήσεως ή υποτιμήσεως του νομίσματος.

12. Σκοπός των νομισματικών εξισωτικών ποσών είναι ακριβώς η αντιστάθμιση των διαφορών τιμής εξαγωγής ή εισαγωγής που προκύπτουν από τη νομισματική απόκλιση μεταξύ πράσινης ισοτιμίας, βάσει της οποίας καθορίζονται οι τιμές, και της ισοτιμίας του συγκεκριμένου νομίσματος όπως αυτή διαμορφώνεται στην αγορά. Τα νομισματικά εξισωτικά ποσά, εξουδετερώνοντας τις διαταράξεις που προκαλούν στις αγορές των γεωργικών προϊόντων οι διακυμάνσεις των εθνικών νομισμάτων, καθιστούν δυνατή τη διασφάλιση της ενιαίας εγγυημένης τιμής [15].

14 — Βλέπε απόφαση της 14ης Μαΐου 1975, CNTA κατά Επιτροπής (74/74, Συλλογή σ. 533, σκέψη 41).

15 — Βλέπε π.χ. απόφαση της 15ης Οκτωβρίου 1980, Providence Agricole de la Champagne κατά ONIC (4/79, Συλλογή 1980/III, σ. 95).

13. Τα νομισματικά εξισωτικά ποσά είναι θετικά ή αρνητικά. Είναι θετικά όταν αντισταθμίζουν επίπεδο εθνικής τιμής υψηλότερο από το κοινό επίπεδο και αρνητικά στην αντίθετη περίπτωση [16]. Τα θετικά ποσά εισπράττονται κατά την εισαγωγή και χορηγούνται κατά την εξαγωγή, ακριβώς όπως οι εισφορές και οι επιστροφές. Αντιθέτως, τα αρνητικά ποσά εισπράττονται κατά την εξαγωγή και χορηγούνται κατά την εισαγωγή [17].

14. Μολονότι για το τυρί cheddar δεν υπάρχει τιμή παρεμβάσεως στην Κοινότητα, ωστόσο θα μπορούσαν να εφαρμοστούν νομισματικά εξισωτικά ποσά, καθόσον αποτελεί προϊόν παραγόμενο με βάση άλλο προϊόν το οποίο υπόκειται σε τιμή παρεμβάσεως (το γάλα).

15. Όπως προαναφέρθηκε το προϊόν αυτό υπόκειτο αρχικώς σε σύστημα ελάχιστης τιμής που απέβλεπε στην προσέγγιση ή την ευθυγράμμιση της τιμής εισαγωγής του με τις ισχύουσες στην Κοινότητα τιμές.

16. Δεδομένου ότι η ελάχιστη τιμή είναι εκπεφρασμένη σε ECU, δεν ήταν αναγκαία η εφαρμογή νομισματικών εξισωτικών ποσών για την εισαγωγή του εν λόγω προϊόντος [18].

17. Αντιθέτως, σε περίπτωση επανεξαγωγής προς άλλο κράτος μέλος, ήταν αναγκαία η εφαρμογή νομισματικών εξισωτικών ποσών σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ της ισοτιμίας που διαμορφώνεται στην αγορά και

16 — Βλέπε άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) 16/77/85 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 1985, περί νομισματικών εξισωτικών ποσών στον γεωργικό τομέα (ΕΕ L 164, σ. 6). Βλέπε επίσης Barthelemy και Heine: «Les montants compensatoires monétaires et leur démantèlement», Cahiers de droit européen, 1987, σ. 397-434.

17 — Άρθρο 1 του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΟΚ) 1371/81.

18 — Βλέπε δεύτερη αιτιολογική σκέψη του κανονισμού (ΕΟΚ) 3014/79 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 1979, περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) 2140/79 όσον αφορά ορισμένα νομισματικά εξισωτικά ποσά στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (JO L 337, p. 73).

της πράσινης ισοτιμίας των αντιστοίχων νομισμάτων. Ηταν, δηλαδή, εύλογο σε περίπτωση επανεξαγωγής προς χώρα της Κοινότητας με ασθενέστερο νόμισμα να χορηγηθούν για το προϊόν αυτό θετικά ποσά κατά την εξαγωγή, προκειμένου να καταστεί δυνατή η εμπορία του σε κράτη μέλη το νόμισμα των οποίων ήταν τότε υποτιμημένο σε σχέση με το νόμισμα του κράτους καταγωγής.

18. Τι συμβαίνει, όμως στην περίπτωση που το εμπόρευμα που εισάγεται στην Κοινότητα δεν υπόκειται σε σύστημα ελάχιστης τιμής;

19. Στην περίπτωση αυτή, επίσης, δεν είναι αναγκαία η εφαρμογή νομισματικού εξισωτικού ποσού κατά την εισαγωγή από τρίτη χώρα. Οι τιμές που διαμορφώνονται ελεύθερα μετατρέπονται αυτομάτως σε τιμές εκπεφρασμένες στο νόμισμα της χώρας εισαγωγής με βάση την ισοτιμία της αγοράς, χωρίς να υπεισέρχεται συναλλαγματικός κίνδυνος λόγω εφαρμογής της πράσινης ισοτιμίας.

20. Θετικό νομισματικό εξισωτικό ποσό χορηγούμενο κατά την εξαγωγή, στην περίπτωση που το συγκεκριμένο προϊόν κατά την εισαγωγή του στην Κοινότητα δεν υπήχθη στους κανόνες της νομισματικής πολιτικής των κοινών οργανώσεων αγοράς, δεν συνιστά τελικώς πριμοδότηση άνευ ανταλλάγματος, δηλαδή δωρεά προς τον εξαγωγέα, καθόσον το προϊόν ουδέποτε υπήχθη στους όρους της κοινοτικής αγοράς;

21. Από την ανάλυση της ratio legis προκύπτει η εξήγηση: η έλλειψη τόσο ελάχιστης τιμής όσο και νομισματικών εξισωτικών ποσών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μάλλον αποκλείει, a priori, το δικαίωμα για νομισματικά εξισωτικά ποσά κατά την επανεξαγωγή προς άλλο κράτος μέλος.

22. Στην υπόθεση Lesieur Cotelle [19] ο Γενικός Εισαγγελέας Warner είχε υπογραμμίσει ότι

«... από τη νομολογία του Δικαστηρίου αποδεικνύεται πλήρως ότι δεν εφαρμόζονται νομισματικά εξισωτικά ποσά παρά μόνο οσάκις απαιτούνται προς αποτροπή οποιασδήποτε διαταράξεως της λειτουργίας της κοινής οργανώσεως της αγοράς των συγκεκριμένων προϊόντων και ότι η Επιτροπή υποχρεούται να τα καταργεί οσάκις προκύπτει ότι η κατάσταση της αγοράς τα καθιστά περιττά, η Επιτροπή δε διαθέτει σχετικώς ευρεία εξουσία εκτιμήσεως» [20].

23. Η αναστολή του συστήματος ελάχιστης τιμής από 16ης Δεκεμβρίου 1984 συνοδεύτηκε με την αναστολή του συστήματος των νομισματικών εξισωτικών ποσών εξαγωγής;

24. Σε ένα τομέα τόσο τεχνικό και περίπλοκο όσο ο τομέας των νομισματικών εξισωτικών ποσών, η αρχή της ασφαλείας δικαίου επιβάλλει οι σχετικές διατάξεις να έχουν επαρκή πληρότητα, τα δε δικαιώματα και υποχρεώσεις των επιχειρηματιών να προκύπτουν από το ίδιο το γράμμα της ρυθμίσεως επί της οποίας πρέπει να μπορούν να στηρίζονται.

25. Προβαίνοντας στην εφαρμογή αυτής της αρχής το Δικαστήριο αποφάνθηκε στην απόφαση της 22ας Φεβρουαρίου 1989, Επιτροπή κατά Γαλλίας και Ηνωμένου Βασιλείου [21]:

«Κατά τη νομολογία του Δικαστηρίου (βλέπε απόφαση της 9ης Ιουλίου 1981, Gon-

19 — Απόφαση της 17ης Μαρτίου 1976 (67/75 έως 85/75, Συλλογή 1976, σ. 171)

20 — Ενθ. αν.

21 — (92/87 και 93/87, Συλλογή σ. 405).

drand, 169/80, Συλλογή 1981, σ. 1931), η αρχή της ασφάλειας δικαίου απαιτεί να είναι σαφής και ακριβής η ρύθμιση που επιβάλλει βάρη στο φορολογούμενο ώστε αυτός να δύναται να γνωρίζει σαφώς τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του και κατά συνέπεια να λαμβάνει τα μέτρα του» [22].

26. Μήπως η ρύθμιση περί νομισματικών εξισωτικών ποσών που εφαρμόζονται για το εισαγόμενο από τη Νέα Ζηλανδία τυρί cheddar ανέστειλε σαφώς την χορήγηση των ποσών αυτών κατά την επανεξαγωγή του εν λόγω προϊόντος από της ημέρας αναστολής του συστήματος ελάχιστης τιμής, γνωρίζοντας ότι δεν εφαρμόζονται πλέον ΝΕΠ εισαγωγής;

27. Η χορήγηση εξισωτικών ποσών κατά την επανεξαγωγή τυριού cheddar στηρίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, του κανονισμού 1371/81, κατά το οποίο τα ποσά εφαρμόζονται επί των εισαγομένων ή εξαγομένων προϊόντων, εφόσον άλλες διατάξεις δεν αποκλείουν τη χορήγησή τους.

28. Τονίζω ευθύς εξαρχής ότι καμία από τις εφαρμοστέες επι του συγκεκριμένου προϊόντος διατάξεις δεν προβλέπει έναν τέτοιο αποκλεισμό.

29. Η υποσημείωση 12 προέβλεπε αρχικώς ότι δεν εφαρμόζονται νομισματικά εξισωτικά ποσά επί ορισμένων εισαγομένων τυριών, είτε αυτά υπόκεινται σε σύστημα ελάχιστης τιμής [23] είτε αποκλείονται από ένα τέτοιο σύστημα [24].

30. Οι προγενέστεροι, επίσης, κανονισμοί αναφέρονται στον αποκλεισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών μόνο όσον αφορά τα εισαγόμενα [25] τυριά.

31. Η υποσημείωση 12, όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 του κανονισμού 3522/84 ορίζει ότι:

«Δεν εφαρμόζεται κανένα εξισωτικό ποσό στους τυρούς που εισάγονται υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, στο άρθρο 9, παράγραφος 1 και στα άρθρα 10 και 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2915/79, εφόσον η εφαρμοστέα αξία "ελεύθερο στα σύνορα", όταν προβλέπεται για τον εν λόγω τυρό, τηρείται, ή εφόσον οι τιμές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή δεν είναι κατώτερες από τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 11, παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού για τον σχετικό τυρό· δεν εφαρμόζεται κανένα εξισωτικό ποσό ούτε στους τυρούς που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 και στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, εφόσον πρόκειται για τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία ε', στ' και ρ' του παραρτήματος ΙΙ του εν λόγω κανονισμού, εφόσον αποδεικνύεται ότι τα προϊόντα αντιστοιχούν στην περιγραφή που δίδεται σε αυτά» [26].

32. Το πρώτο τμήμα της φράσεως αφορά ιδίως τα προϊόντα που εισάγονται βάσει συστήματος ελάχιστης ελεύθερης τιμής στα σύνορα. Αποκλείει την εφαρμογή νομισματικών εξισωτικών ποσών για τα εισαγόμενα τυριά. Μόνο το δεύτερο τμήμα της φράσεως αφορά το τυρί cheddar που εισάγεται από τη

22 — Σκέψη 22.

23 — Πρώτο μέρος της φράσεως.

24 — Βλέπε σημείο ρ' του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) 2915/79, το οποίο προστέθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 3042/82 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1982, περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) 2915/79 όσον αφορά την επιβολή μειωμένης εισφοράς σε ορισμένα τυριά (ΕΕ L 322, σ. 1).

25 — Βλέπε ιδίως την υποσημείωση της σελίδας 13 κανονισμού (ΕΟΚ) 2140/79 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 1979 (JO L 247, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον προαναφερθέντα κανονισμό (ΕΟΚ) 3014/79, και την απάντηση της Επιτροπής στη δεύτερη ερώτηση που υπέβαλε το Δικαστήριο.

26 — Το τυρί cheddar αναφέρεται στα σημεία ε' και στ' του εν λόγω παραρτήματος ΙΙ.

Νέα Ζηλανδία χωρίς να υπάγεται σε σύστημα ελάχιστης τιμής. Δεν διευκρινίζει αν ο αποκλεισμός των νομισματικών εξισωτικών ποσών αφορά μόνο την εισαγωγή των τυριών ή αν, επίσης, αφορά την επανεξαγωγή τους σε άλλο κράτος μέλος.

33. Φρονώ, όπως η Επιτροπή, ότι η υποσημείωση 12, έτσι όπως τροποποιήθηκε, αποκλείει την εφαρμογή νομισματικών εξισωτικών ποσών επί προϊόντων εισαγομένων από τρίτο κράτος, χωρίς όμως να απαγορεύει την εφαρμογή τέτοιων ποσών κατά την επανεξαγωγή του προϊόντος αυτού προς άλλο κράτος μέλος.

34. Πράγματι, το πρώτο τμήμα της φράσεως αφορά τα προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα ελάχιστης τιμής και προβλέπει ότι δεν εφαρμόζονται νομισματικά εξισωτικά ποσά εφόσον τηρείται η ελεύθερη στα σύνορα τιμή. Τέτοια τιμή, όμως, υπάρχει μόνο για τα εισαγόμενα από τρίτες χώρες εμπορεύματα.

35. Δεδομένης της αναστολής του συστήματος της ελάχιστης τιμής, το δεύτερο τμήμα της φράσεως, που αφορά ειδικότερα το τυρί cheddar, δεν αναφέρεται στην ελεύθερη στα σύνορα τιμή. Παραπέμπει στην περιγραφή του cheddar στα σημεία ε' και στ' του παραρτήματος ΙΙ, τα οποία αναφέρονται στην ύπαρξη ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης, η οποία αφορά μόνο τις εισαγωγές από τρίτες χώρες.

36. Εξάλλου, η έννοια των νομισματικών εξισωτικών ποσών δεν μπορεί να ερμηνεύεται διαφορετικά στο πρώτο και το δεύτερο τμήμα της ίδιας φράσεως.

37. Τέλος, από τη δεύτερη αιτιολογική σκέψη του κανονισμού 3522/84 προκύπτει ότι με τις τροποποιήσεις της υποσημειώσεως 12 σκοπείται να αντιμετωπιστεί η νέα κατάσταση που δημιουργήθηκε μετά την αναστολή του συστήματος ελάχιστης τιμής για το προερχόμενο από την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία τυρί cheddar. Έτσι εξηγείται ότι η παραπομπή στο άρθρο 9, παράγραφος 1, του κανονισμού 2915/79, όσον αφορά το cheddar, μεταφέρθηκε στο πρώτο και δεύτερο τμήμα της υποσημειώσεως, προκειμένου να ληφθεί υπ'όψη η αναστολή του συστήματος ελάχιστης τιμής, χωρίς ωστόσο να τροποποιηθεί το σύστημα των νομισματικών εξισωτικών ποσών, ιδίως σε περίπτωση επανεξαγωγής.

38. Συνεπώς, η αναστολή του συστήματος της ελάχιστης τιμής εισαγωγής δεν είχε ως αποτέλεσμα τη διαμόρφωση νέου συστήματος νομισματικών εξισωτικών ποσών: ειδικότερα, δεν είχε ως αποτέλεσμα τον αποκλεισμό καταβολής νομισματικών εξισωτικών ποσών κατά την επανεξαγωγή. Κατά την ρύθμιση αυτή η εφαρμογή νομισματικών εξισωτικών ποσών εξαγωγής δεν εξαρτάται από την ύπαρξη συστήματος ελάχιστης τιμής ή από την εφαρμογή νομισματικών εξισωτικών ποσών εισαγωγής.

39. Εξάλλου, το άρθρο 8 του κανονισμού 1767/82 ρητώς προβλέπει ότι «δεν εφαρμόζεται κανένα νομισματικό εξισωτικό ποσό κατά την ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι υπο α', β', δ', ε', στ', ζ', θ', ι', ια', ιβ'» [27].

40. Η έκφραση «ελεύθερη κυκλοφορία» πρέπει να νοηθεί υπό την ειδική και περιορισμένη έννοια της εισαγωγής από τρίτη χώρα, αν ληφθεί υπ'όψη το άρθρο 10,

27 — Το προερχόμενο από την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία cheddar αναφέρεται στο παράρτημα αυτό στα στοιχεία ε' και στ'.

παράγραφος 1, της Συνθήκης και το άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο β', του κανονισμού 1371/81.

41. Πρέπει να σημειωθεί ότι το προαναφερθέν άρθρο 8 τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 του κανονισμού 61/88 [28], ο οποίος προβλέπει ότι στην περίπτωση κατά την οποία ορισμένα προϊόντα, αφού προηγουμένως τέθηκαν σε κυκλοφορία στο κράτος μέλος εισαγωγής, απεστάλησαν σε άλλο κράτος μέλος ή επανεξήχθησαν δεν εφαρμόζεται κανένα νομισματικό εξισωτικό ποσό. Το cheddar της Νέας Ζηλανδίας δεν περιλαμβάνεται στα προϊόντα αυτά.

42. Συνεπώς, καμία διάταξη δεν αποκλείει την χορήγηση νομισματικών εξισωτικών ποσών κατά την επανεξαγωγή σε κράτος μέλος τυριού cheddar που εισήχθη από τη Νέα Ζηλανδία στην Κοινότητα. Συνεπώς καμία ρητή διάταξη δεν επιτρέπει στους επιχειρηματίες να θεωρούν ότι δεν επιβάλλονται νομισματικά εξισωτικά ποσά κατά την επανεξαγωγή.

43. ΝΕΠ επιβάλονται κατά το άρθρο 2, παράγραφος 1, του κανονισμού 1371/81, εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις που θέτει η εν λόγω διάταξη. Αν αποδειχθεί ότι το προϊόν εξήλθε από το έδαφος του κράτους μέλους εξαγωγής, μπορεί να απαιτηθεί η καταβολή νομισματικού εξισωτικού ποσού [29].

44. Και μία τελευταία παρατήρηση. Η λύση αυτή ισχύει και όταν το εμπόρευμα εισήχθη στο πρώτο κράτος μέλος με σκοπό την άμεση επανεξαγωγή του προς άλλο κράτος μέλος, χωρίς να διατεθεί πράγματι στο εμπόριο στο πρώτο κράτος;

45. Στην υπόθεση Töpfer [30], είχε φορτωθεί σιτάρι στη Δανία προκειμένου αυτό να παραδωθεί εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Καθ'οδόν, ο εξαγωγέας είχε προβλέψει στάθμευση στη Μεγάλη Βρετανία, με μοναδικό σκοπό να εισπράξει το νομισματικό εξισωτικό ποσό προσχωρήσεως, δεδομένου ότι οι τιμές στο νέο αυτό κράτος μέλος ήταν χαμηλότερες. Το Δικαστήριο αποφάνθηκε ότι

«... ο εξαγωγεύς που αποστέλλει σε νέο κράτος μέλος γεωργικά προϊόντα από ένα κράτος μέλος που εφαρμόζει υψηλότερες τιμές, δεν δύναται να αξιώσει την καταβολή εξισωτικών ποσών προσχωρήσεως αν, την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων στο κράτος μέλος που εδηλώθη στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής ως κράτος προορισμού, δεν ακολουθήσει η πραγματική διάθεση των προϊόντων αυτών στην αγορά του τελευταίου αυτού κράτους» [31].

46. Εκ πρώτης όψεως — και δεδομένου ότι η εξέταση του ζητήματος αυτού εναπόκειται τελικώς στην κρίση του αιτούντος δικαστηρίου — από κανένα στοιχείο της δικογραφίας δεν προκύπτει ότι η θέση του προϊόντος σε ελεύθερη κυκλοφορία στη Γερμανία ήταν εντελώς πλασματική, με αποκλειστικό σκοπό την είσπραξη θετικών νομισματικών εξισωτικών ποσών κατά την επανεξαγωγή.

28 — Κανονισμός της 4ης Μαρτίου 1988 της Επιτροπής για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3938/87 όσον αφορά την μη εφαρμογή των νομισματικών εξισωτικών ποσών για ορισμένα τυριά που εισάγονται με ειδικούς όρους (ΕΕ L 60, σ. 19).

29 — Άρθρο 16, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) 1371/81.

30 — Απόφαση της 27ης Οκτωβρίου 1981 (250/80, Συλλογή σ. 2465).

31 — Σκέψη 18, η υπογράμμιση δική μου.

47. Όπως τονίζει το αιτούν δικαστήριο [32], η εφαρμογή θετικών νομισματικών εξισωτικών ποσών εξαγωγής μπορεί να αποκλειστεί μόνο στην περίπτωση που αποδειχθεί ότι σκοπός του εξαγωγέα ήταν να εκμεταλλευθεί καταχρηστικώς το σύστημα των νομισματικών εξισωτικών ποσών, πράγμα το οποίο ουδόλως απεδείχθη.

48. Προτείνω, κατά συνέπεια, να δωθεί η ακόλουθη απάντηση:

«Οι συνδυασμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) 1371/81 και του κανονισμού (ΕΟΚ) 900/84, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 3522/84, έχουν την έννοια ότι μπορούν να εφαρμοσθούν θετικά νομισματικά ποσά κατά την επανεξαγωγή, προς κράτος μέλος, τυριού cheddar, το οποίο εισήχθη από τη Νέα Ζηλανδία σε άλλο κράτος μέλος, ακόμα και στην περίπτωση που δεν εφαρμόστηκαν ούτε αρνητικά νομισματικά ποσά ούτε σύστημα ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή στο τελευταίο κράτος, εκτός αν αποδειχθεί ότι η ελεύθερη κυκλοφορία του εμπορεύματος στο εν λόγω κράτος ήταν πλασματική, με αποκλειστικό σκοπό την καταχρηστική εκμετάλλευση της ανωτέρω κανονιστικής ρυθμίσεως.»

32 — Διάταξη του αιτούντος δικαστηρίου, σ. 7 της γαλλικής μεταφράσεως.